

**Einhell®**

**GC-CG 3,6 Li**

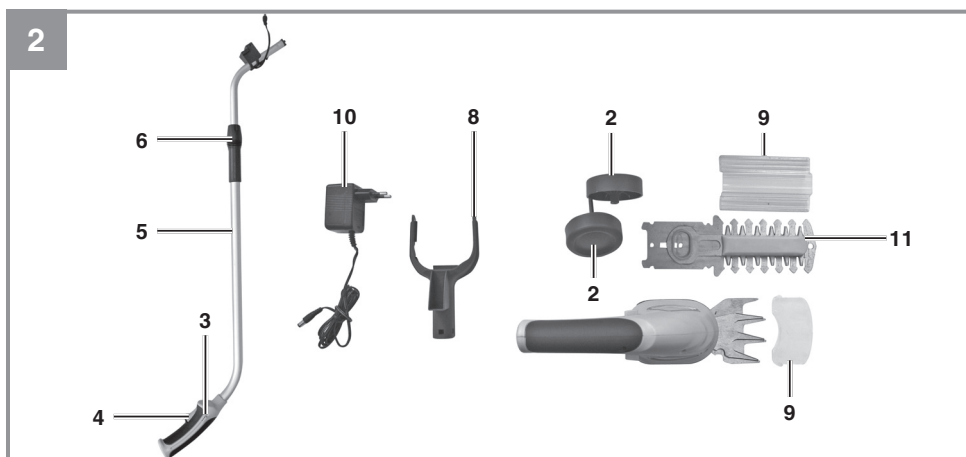
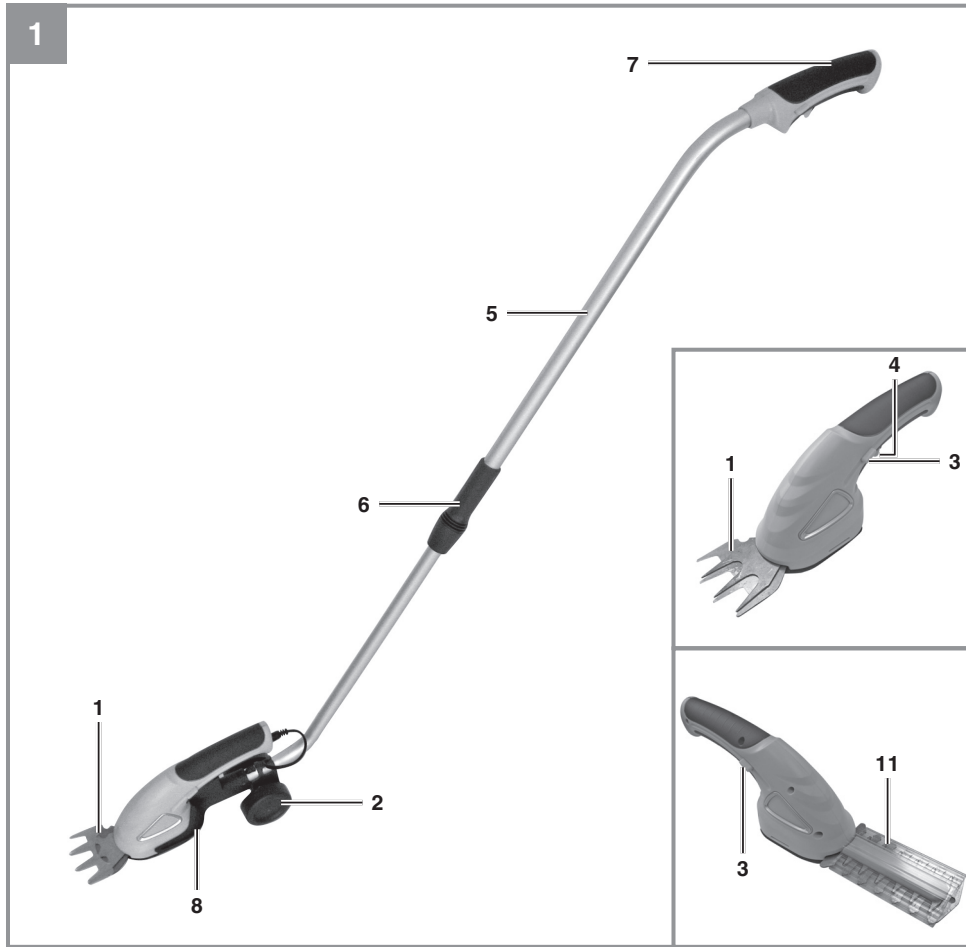
- 
- D** Originalbetriebsanleitung  
Akku-Gras- und Strauchschere
- CZ** Originální návod k obsluze  
Akumulátorové nůžky na trávu a keře
- HR** Originalne upute za uporabu  
Baterijske škare za travu i grmlje
- PL** Instrukcją oryginalną  
Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów
- RO/** Instrucțiuni de utilizare original  
**MD** Foarfece de iarbă și boscheți pe acumulatori
- SK** Originálny návod na obsluhu  
Akumulátorové nožnice na trávu a kríky
- BG** Оригинално упътване за  
употреба  
Акумулаторна ножица за трева  
и храсти

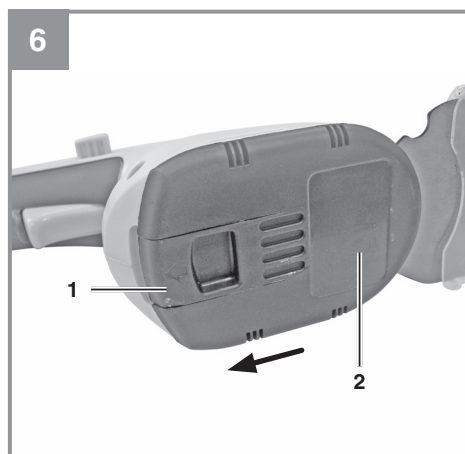
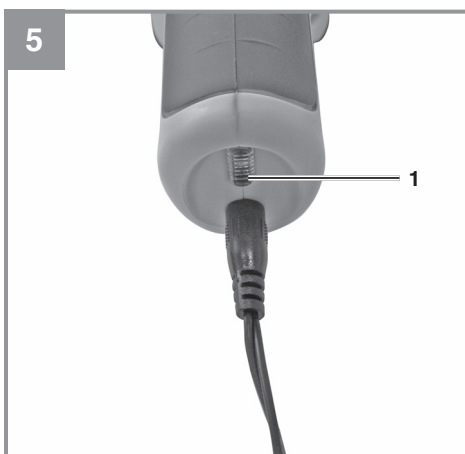
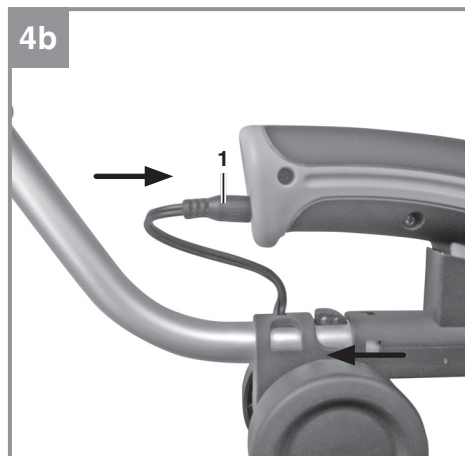
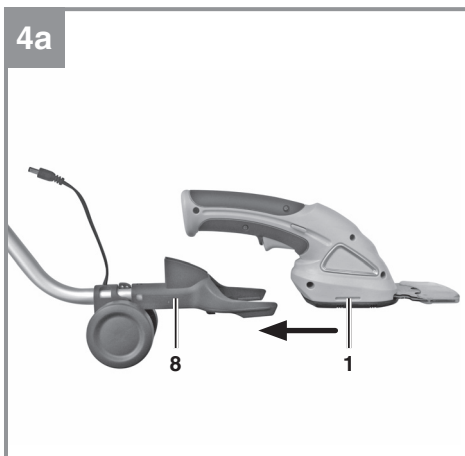
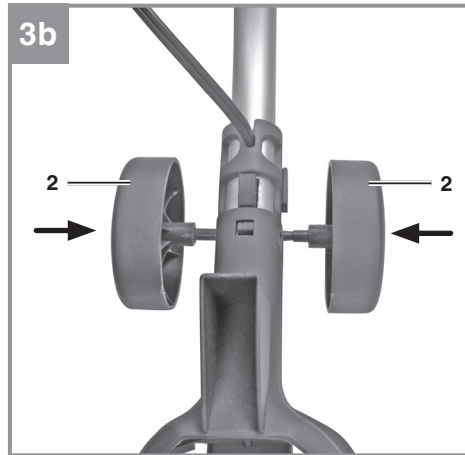
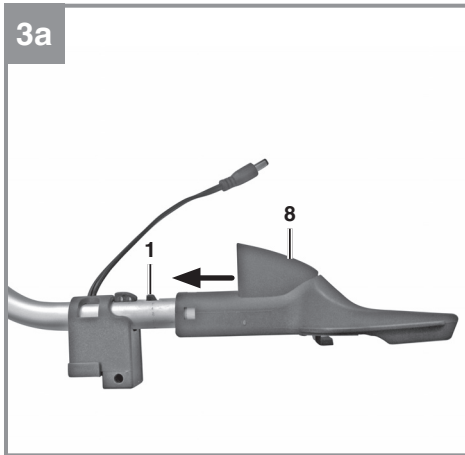


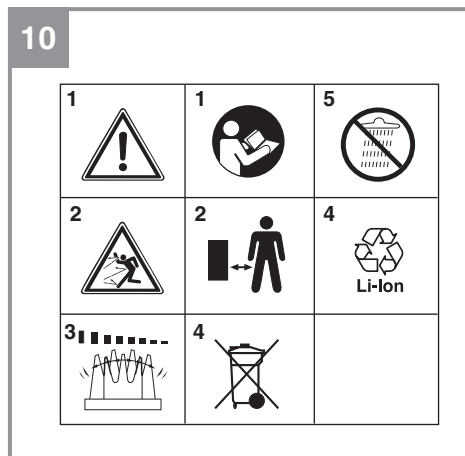
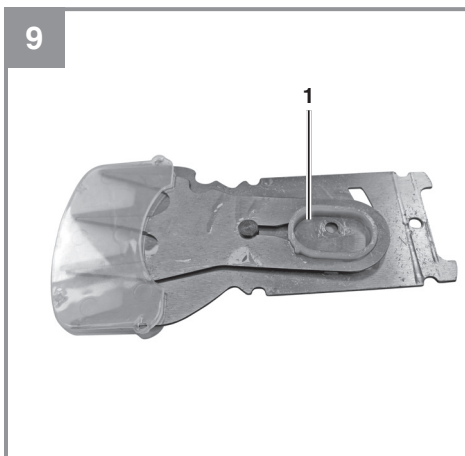
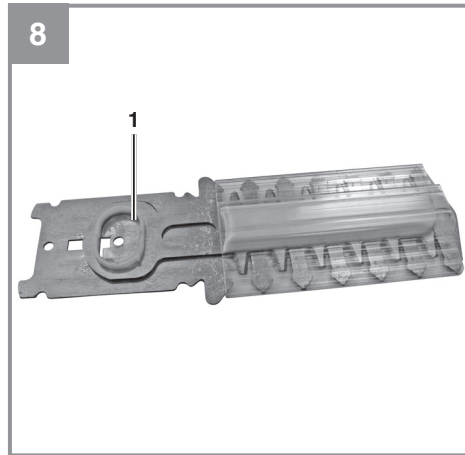
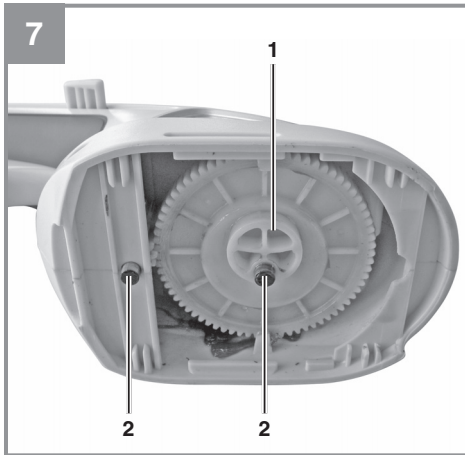
---

Art.-Nr.: 34.104.58

I.-Nr.: 11017







**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 10)**

1. Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
2. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
3. Achtung! Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!
4. Akku fachgerecht entsorgen
5. Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen!

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)**

- 1 Grasschneidmesser
- 2 Räder
- 3 Einschaltsperr
- 4 Ein-/Aus-Schalter
- 5 Teleskop-Führungsholm
- 6 Teleskopverschraubung
- 7 Führungsriff
- 8 Geräteaufnahme
- 9 Messerschutz

- 10 Ladegerät
- 11 Strauchmesser

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

**3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasenkanten und kleineren Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

**Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.**

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

#### 4. Technische Daten

Drehzahl $n_0$ .....	950 min <sup>-1</sup>
Schnittbreite Grasschere .....	70 mm
Schnittbreite Strauchschere.....	100 mm
Schnittstärke Strauchschere .....	8 mm
max. Laufzeit .....	60 min
Akku.....	Li-Ion / 3,6 V d.c. / 1,5 Ah
Ladezeit .....	3-5 h
Schutzklasse .....	III
Schalleistungspegel $L_{WA}$ .....	82 dB
Unsicherheit $K_{WA}$ .....	2 dB
Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	62 dB
Unsicherheit $K_{pA}$ .....	2 dB
Vibration $a_{hv}$ Grasschere .....	3,0 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit $K_{hv}$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibration $a_{hv}$ Strauchschere.....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit $K_{hv}$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht.....	0,5 kg
Schalldruckpegel am Ohr des Bediener:	77dB(A)

#### Ladegerät

Netzspannung ..... 230 V ~ 50 Hz

#### Ausgang

Nennspannung ..... 5 V d. c.

Nennstrom ..... 300 mA

Geräusch und Schwingungen wurden gemessen nach EN ISO 3744

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

#### Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

#### Vorsicht!

#### Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## 5. Vor Inbetriebnahme

### 5.1. Akku laden (Bild 1/5)

- Ladegerät und Gerät verbinden (Bild 5).
- Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Ladegerät in Netzsteckdose einstecken, die rote LED (Bild 5/ Pos. 1) leuchtet und zeigt die vorhandene Ladespannung an.
- Der Akku wird geladen. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku max. 3-5 Stunden. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku im Gerät etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.
- Ist der Akku voll geladen, erlischt die rote LED (Bild 5/Pos. 1).

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie das komplette Gerät mit Ladegerät an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen, Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Gerätes nachlässt.

Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!

### 5.2. Montage des Führungsholmes

Mit dem Teleskop-Führungsholm (Bild 1/ Pos. 5) wird die Akkugrasschere auf den Rädern über den Rasen geschoben.

Zur Montage des Führungsholmes die Geräteaufnahme (Abb. 3a/Pos. 8) auf den Holm aufschieben bis die Arretierung (Abb. 3a/Pos. 1) in einer der Aussparungen der Geräteaufnahme einrastet. Es ist eine Aussparung oben für normales Schneiden sowie zwei Aussparungen links und rechts für Kantenschnitte vorhanden. Nun die Räder (Abb. 3b/Pos. 2) durch die Achsaufnahme hindurch zusammenstecken.

Die Teleskopverschraubung (Bild 1/ Pos. 6) lösen, den Teleskop-Führungsholm auf die gewünschte Länge bringen und die Teleskopverschraubung wieder festdrehen. Nun das Gerät wie in Abb. 4a gezeigt in Pfeilrichtung in die Geräteaufnahme (Abb. 4a/Pos. 8) schieben. Dabei auf ein korrektes Einrasten der Geräteaufnahme in die Aussparungen (Abb. 4a/Pos. 1) achten. Abschließend den Stecker (Abb. 4b/Pos. 1) wie in Abb. 4b gezeigt an das Gerät anschließen. Das Zerlegen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Achtung!

**Die vom Hersteller am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden einer Schalttaste am Griff, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht automatisch abschaltet.**

## 6. Bedienung

Die zu schneidende Fläche vorher von Steinen und anderen festen Gegenständen befreien. Die Einschaltsperrle (Bild 1 / Pos. 3) verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes. Zum Einschalten die Einschaltsperrle (Bild 1/ Pos. 3) durch drücken und gleichzeitig den Ein- /Aus-Schalter (Bild 1 / Pos. 4) drücken. Durch Loslassen des Ein- /Aus-Schalter (Bild 1 / Pos. 4) kann das Gerät wieder ausgeschaltet werden.

### 6.1. Gras schneiden

Die Grasschere über den Boden gleiten lassen. Die beste Schneideleistung erzielt man bei trockenem Rasen.

Beim Nachlassen der Schneideleistung, Schere sofort neu aufladen, damit die Akkus nicht völlig entleert werden.

Wird die Grasschere nicht benutzt, muss die Messerschutzhaube auf die Messer aufgesetzt werden.

### 6.2. Hecken schneiden

Das Gerät kann zum Schneiden kleiner Hecken und Sträucher verwendet werden.

Neigen Sie die Strauchschere leicht in Richtung der zu schneidenden Hecke.

Schneiden Sie zunächst die Seiten, von unten nach oben, dann erst die Oberseite.

Achten Sie auf Fremdkörper in oder an der Hecke, die das Messer beschädigen könnten.

**Wann schneidet man die Hecken:**

- Allgemein gilt die Regel, Hecken, die Ihr Laub im Herbst verlieren im Juni und Oktober zu schneiden.
- Immergrüne Hecken können im April und August geschnitten werden.

**6.3. Wechseln der Messer****Achtung! Verletzungsgefahr!**

Zum Entfernen der Messer heben Sie die Lasche (Abb. 6/Pos. 1) an und schieben Sie den Deckel (Abb. 6/Pos. 2) in Pfeilrichtung ab.

Nach dem Entfernen des Messers sind die Getriebezahnräder zu sehen (Bild 7). Achten Sie darauf, dass während des Messerwechsels kein Schmutz in das Getriebe gelangt. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**Beim Einsetzen des Heckenschermessers**

achten Sie darauf, in welcher Stellung sich der Exzenterstift (Bild 7 / Pos. 1) befindet. Nehmen Sie das Heckenschermesser und schieben Sie die Exzenteraufnahme (Bild 8 / Pos. 1) an die Position, so dass beim Zusammenbau der Exzenterstift genau auf die Exzenteraufnahme passt. Das Heckenschermesser wird auf die Führungsstifte (Bild 7 / Pos. 2) gesteckt.

**Beim Einsetzen des Grasschneidmessers**

achten Sie wieder auf die Stellung des Exzenterstiftes (Bild 7 / Pos. 1).

Am Grasschermesser kann durch verschieben der Exzenteraufnahme (Bild 9 / Pos. 1) nach links oder rechts die Position gefunden werden, dass der Exzenterstift (Bild 7 / Pos. 1) und die Exzenteraufnahme (Bild 9 / Pos. 1) zusammen passen.

**7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung****7.1 Reinigung**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass

kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vor und nach dem Gebrauch sollte die Schere gründlich gereinigt werden. Ein paar Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) auf die Messer verbessern die Schneideleistung. Messer jedoch niemals fetten. Für einen gleichbleibend exakten Schnitt ist es notwendig, dass Grasreste und Schmutz auch zwischen Ober- und Untermesser entfernt werden.

**Achtung!**

**Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden, reinigen Sie das Produkt nie mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck. Bewahren Sie die Akkusere an einem trockenen und frostsicheren Ort auf. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.**

**7.2 Wartung**

- Für ein gutes Schneideergebnis sollten die Messer stets scharf sein. Sie können deshalb mit einem Abziehstein wieder geschärft werden. Besonders empfehlen wir, Scharten und Grate, die durch Steine o. ä. entstehen können, zu entfernen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

**7.3 Ersatzteilbestellung:**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Grasschneidmesser: 341044001001

Strauchmesser: 341044001002



## **8. Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Diese Sendung enthält Lithium-Ionen-Batterien.

Gemäß Sondervorschrift 188 unterliegt diese Sendung nicht den Vorschriften des ADR. Sorgsam behandeln. Entzündungsgefahr bei Beschädigung des Versandstücks. Bei Beschädigung des Versandstücks: Kontrolle und erforderlichenfalls erneutes Verpacken.

Für zusätzliche Informationen rufen Sie bitte: 0049 1807 10 20 20 66 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min) Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten, Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Messer
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben, zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Nebezpečí!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**Vysvětlení štítku s pokyny na přístroji (obr. 10)**

1. Pozor! Přečíst si návod k použití a dodržovat varovné a bezpečnostní pokyny.
2. Třetí nepouštět do oblasti nebezpečí.
3. Pozor! Po vypnutí nože dobíhají. Vyčkat zastavení nožů. Nebezpečí zranění!
4. Akumulátor odborně zlikvidovat.
5. Přístroj chránit před deštěm a vlhkostí!

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)**

- 1 Nůž na trávu
- 2 Kolečka
- 3 Blokování zapnutí
- 4 Zapínací tlačítko
- 5 Teleskopická vodící násada
- 6 Šroubové spojení teleskopické násady
- 7 Vodící rukojeť
- 8 Upínání přístroje
- 9 Ochrana nožů
- 10 Nabíječka
- 11 Nůž na keře

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

**3. Použití podle účelu určení**

Přístroj je určen na stříhání okrajů trávníků, malých travních ploch, keřů a malých živých plotů v soukromých zahradách u domů a chalup. Jako přístroje pro použití v soukromých zahradách u domů a chalup jsou považovány ty, které nejsou používány na veřejných zelených plochách, v parcích, sportovištích, u silnic a v zemědělství a lesnictví. Dodržení výrobcem příloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné použití přístroje.

**Pozor! Kvůli nebezpečí pro osoby a věcným škodám nesmí být přístroj používán k drčení ve smyslu kompostování.**

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

#### 4. Technická data

Počet otáček  $n_0$ : ..... 950 min<sup>-1</sup>  
 Šířka záběru nůžek na trávu: ..... 70 mm  
 Šířka záběru nůžek na keře: ..... 100 mm  
 Tloušťka řezu nůžek na keře ..... 8 mm  
 Doba provozu max: ..... 60 min  
 Akumulátor: ..... Li-Ion / 3,6 V d.c. / 1,5 Ah  
 Doba nabíjení: ..... 3-5 h  
 Třída ochrany: ..... III  
 Hladina akustického tlaku  $L_{WA}$ : ..... 82 dB  
 Nejistota  $K_{WA}$  ..... 2 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{pA}$ : ..... 62 dB  
 Nejistota  $K_{pA}$  ..... 2 dB  
 Vibrace  $a_{hv}$  nůžek na trávu: ..... 3,0m/s<sup>2</sup>  
 Nejistota  $K_{hv}$  ..... 1,5m/s<sup>2</sup>  
 Vibrace  $a_{hv}$  nůžek na keře: ..... 5,5m/s<sup>2</sup>  
 Nejistota  $K_{hv}$  ..... 1,5m/s<sup>2</sup>  
 Hmotnost: ..... 0,5 kg  
 Hladina akustického tlaku u ucha  
 obsluhující osoby ..... 77 dB

#### Nabíječka

Síťové napětí ..... 230 V~ 50 Hz

#### Výstup

Jmenovité napětí ..... 5 V d. c.  
 Jmenovitý proud ..... 300 mA

Hluk a vibrace měřeny podle normy EN ISO 3744

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

#### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

#### 5. Před uvedením do provozu

##### 5.1 Nabíjení akumulátorů (obr. 1, 5)

- Nabíječku a nabíjecí stanici spojit (obr. 5).
- Porovnejte, jestli souhlasí síťové napětí udané na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte nabíječku do zásuvky, červená LED (obr. 5 / pol. 1) svítí a ukazuje existující nabíjecí napětí.
- Akumulátor se nabíjí. Doba nabíjení činí u prázdného akumulátoru max. 3-5 hodin. Během nabíjení se akumulátor v přístroji může trochu ohřát, to je ovšem normální.
- Když je akumulátor plně nabitý, červená LED (obr. 5/pol. 1) zhasne.

Pokud by nabití akumulátoru nebylo možné, přezkontrolujte prosím

- zda je v zásuvce k dispozici síťové napětí.

Pokud by nabití akumulátoru nebylo i nadále možné, prosíme Vás zaslat kompletní přístroj s nabíječkou a nabíjecí stanicí do našeho zákaznického servisu.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste se měli postarat o jeho včasné dobití. Toto je v každém případě nutné, když zjistíte, že klesá výkon přístroje.

Nevybíjejte akumulátor nikdy úplně. Toto vede k defektu akumulátoru!

##### 5.2 Montáž vodící násady

Pomocí teleskopické vodící násady (obr. 1/ pol. 5) jsou akumulátorové nůžky na kolečkách posouvány po trávě.

K montáži vodící rukojeti nasunout upínání přístroje (obr. 3a/pol. 8) na rukojeť, až aretace (obr. 3a/pol. 1) zaskočí do jednoho z otvorů upínání přístroje. K dispozici je jeden otvor nahoře pro normální stříhání a dva otvory vlevo a vpravo pro stříhání hran. Nyní spojit kolečka (obr. 3b/pol. 2) dohromady skrz upínání v ose.

Svěrací šroubení (obr. 1/ pol. 6) povolit, teleskopickou vodící násadu nastavit na požadovanou délku a svěrací šroubení opět utáhnout. Nyní přístroj nasunout ve směru šipky do upínání přístroje (obr. 4a/pol. 8) tak, jak je znázorněno na obr. 4a. Dbát přitom na správné zacvaknutí upínání přístroje do otvorů (obr. 4a/pol. 1). Poté zapojit zástrčku (obr. 4b/pol. 1) do přístroje tak, jak je znázorněno na obr. 4b. Rozložení se provádí v opačném pořadí.

#### **Pozor!**

**Výrobce na přístroji instalovaná spínací zařízení nesmí být odstraněna nebo přemostěna, např. přivázáním spínacího tlačítka na rukojeť, protože jinak hrozí nebezpečí zranění a přístroj automaticky nevypíná. V žádném případě nesmí být při používání jako nůžky na keře používána teleskopická vodící násada.**

## **6. Obsluha**

Z plochy určené ke stříhání nejdříve odstranit kameny a jiné tvrdé předměty. Blokování zapnutí (obr. 1 / pol. 3) zabrání nechtěnému zapnutí přístroje. K uvedení přístroje do provozu musí být blokování zapnutí palcem odblokováno. Přitom stisknete blokování zapnutí a držte je stisknuté, současně může být aktivací za-/vypínače (obr. 1 / pol. 4) přístroj uveden do chodu. Puštěním za-/vypínače (obr. 1 / pol. 4) může být přístroj opět vypnut.

### **6.1 Stříhání trávy**

Nůžky na trávu nechat klouzat nad zemí. Nejlepších výsledků se docílí u suché trávy. Při poklesu řezné síly nůžky ihned znovu nabít, aby se akumulátory nevybily úplně. Pokud nejsou nůžky na trávu používány, musí být na nože nasazen černý ochranný kryt nožů.

### **6.2 Stříhání živých plotů**

Přístroj může být používán na stříhání malých živých plotů a keřů. Skloňte nůžky mírně ve směru živého plotu určeného ke stříhání. Stříhejte nejdříve strany, odspoda nahoru, poté teprve horní stranu. Dbejte na cizí tělesa v nebo na živém plotu, která by mohla poškodit nůž.

Kdy se stříhají živé ploty:

- Obecně platí pravidlo, živé ploty, jejichž listí na podzim opadá, se stříhají v červnu a říjnu.
- Stále zelené živé ploty mohou být stříhány v dubnu a srpnu.

### **6.3. Výměna nožů**

#### **Pozor! Nebezpečí zranění!**

Na odstranění nožů nadzvedněte úchytku (obr. 6/pol. 1) a odsuňte kryt (obr. 6/pol. 2) ve směru šipky. Po odstranění nože jsou vidět převodová ozubená kola (obr. 7). Dbejte na to, aby se během výměny nože nedostaly do převodu žádné nečistoty. Montáž se provádí v opačném pořadí.

#### **Při vložení nože na stříhání živých plotů**

dbejte na to, v jaké poloze se nachází excentrický kolík (obr. 7/pol. 1). Uchopte nůž na stříhání živých plotů a posuňte excentrické upínání (obr. 8 / pol. 1) do takové polohy, aby při montáži excentrický kolík přesně lícoval s excentrickým upínáním. Nůž na stříhání živých plotů se nasadí na vodící kolíky (obr. 7 / pol. 2).

#### **Při vložení nože na stříhání trávy**

dbejte opět na polohu excentrického kolíku (obr. 7 / pol. 1). Na noži na stříhání trávy může být posouváním excentrického upínání (obr. 9 / pol. 1) doleva nebo doprava nalezena poloha, ve které excentrický kolík (obr. 7 / pol. 1) a excentrické upínání (obr. 9 / pol. 1) spolu lícuji.

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Před a po použití by měly být nůžky důkladně vyčištěny. Několik kapek oleje ( např. do šicích strojů) na nože vylepší řezný výkon. Nože ovšem nikdy nemazat tuky. Pro konstantní přesný řez je nutné, aby byly zbytky trávy a nečistoty odstraňovány také mezi horním a dolním nožem.

### Pozor!

**Z důvodů škody na zdraví osob a věcných škod nečistěte výrobek nikdy pod tekoucí vodou, obzvláště ne vysokotlakým proudem. Uchovávejte nůžky na trávu na suchém a nezamrzajícím místě. Místo uložení musí být nepřístupné dětem.**

### 7.2 Údržba

- Pro dobrý výsledek práce by měly být nože stále ostré. proto je můžete pomoci obtahovacího brousku brousit. Obzvláště doporučujeme, vždy hned vyrovnat zuby a otřepy, které mohou vzniknout dotekem s kameny a pod.
- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Nůž na stříhání trávy: 341044001001

Nůž na keře: 341044001002

## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.





Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky, Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	Nůž
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použitím neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**Objašnjenje napomena na pločici uređaja (vidi sliku 10)**

1. Pozor! Pročitajte upute za rad i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih napomena.
2. Udaljite ostale osobe iz opasnog područja.
3. Pozor! Nakon isključivanja noževi se još zaustavljaju. Pričekajte da se noževi potpuno zaustave. Opasnost od ozljeđivanja.
4. Bateriju zbrinite stručno
5. Zaštitite uređaj od kiše i vlage!

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

- 1 Nož za rezanje trave
- 2 Kotači
- 3 Blokada uključivanja
- 4 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 5 Teleskopska prečka za vođenje
- 6 Vijčani spoj na teleskopu
- 7 Ručka za vođenje
- 8 Prihvat uređaja
- 9 Zaštita noža
- 10 Punjač
- 11 Nož za rezanje grmlja

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**3. Namjenska uporaba**

Ovaj uređaj namijenjen je za rezanje trave na rubovima i manjim travnatim površinama u privatnim vrtovima kuća i hobi vrtovima.

U uređaje za privatne kućne i hobi vrtove spadaju oni koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim igralištima, na ulicama, u poljoprivredi i šumarstvu. Pretpostavka za pravilnu uporabu uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za rukovanje.

Pozor! Zbog opasnosti za osobe i od materijalnih šteta uređaj se ne smije koristiti za isitnjavanje u smislu kompostiranja.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i in-

dustrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

#### 4. Tehnički podaci

Broj okretaja $n_0$ .....	950 min <sup>-1</sup>
Širina rezanja škara za travu .....	70 mm
Širina rezanja škara za grmlje .....	100 mm
Jačina rezanja škara za grmlje .....	8 mm
maks. vrijeme rada .....	60 min
Akumulator .....	Li-Ion / 3,6 V d.c. / 1,5 Ah
Vrijeme punjenja .....	3-5 h
Klasa zaštite .....	III
Intenzitet buke $L_{WA}$ .....	82 dB
Nesigurnost $K_{WA}$ .....	2 dB
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ .....	62 dB
Nesigurnost $K_{pA}$ .....	2 dB
Vibracije ahv škara za travu .....	3,0 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost $K_{hv}$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibracija ahv škara za grmlje .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost $K_{hv}$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Težina .....	0,5 kg
Razina zvučnog tlaka na uhu korisnika ..	77 dB(A)

#### Punjač

Mrežni napon ..... 230 V ~ 50 Hz

#### Izlaz

Nazivni napon ..... 5 V d. c.  
Nazivna struja ..... 300 mA

Buka i vibracije izmjerene su prema EN ISO 3744

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.

- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

#### Oprez!

##### Ostali rizici

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

#### Opasnost!

Ovaj elektroalat stvara za vrijeme rada elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim okolnostima ugrožavati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rada sa strojem konzultiraju svojeg liječnika ili proizvođača medicinskog implantata.

#### 5. Prije puštanja u pogon

##### 5.1 Punjenje akumulatora (slika 1/5)

- Spojite punjač i uređaj (slika 5).
- Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu. Utaknite punjač u mrežnu utičnicu. Svijetli crvena LE dioda (slika 5/poz. 1) i prikazuje se postojeći napon punjenja.
- Akumulator se puni. Vrijeme punjenja kod praznog akumulatora iznosi maks. 3-5 sati. Tijekom punjenja akumulator se može malo zagrijati, što je normalno.
- Kad se akumulator napuni do kraja, crvena LE dioda se ugasi (slika 5/poz. 1).

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, provjerite

- ima li u utičnici napona.

Ako punjenje akumulatora još uvijek ne bi bilo moguće, punjač i akumulatorski paket pošaljite

našoj servisnoj službi.

Da bi akumulator imao dulji vijek trajanja, morate se pobrinuti za to da ga pravovremeno ponovno napunite. To je osobito potrebno ako primijetite da se učinak uređaja smanjuje.

Nikad nemojte u potpunosti isprazniti bateriju. To će dovesti do kvara akumulatora!

### 5.2 Montaža prečke za vođenje

Teleskopska prečka za vođenje (slika 1/poz. 5) služi za guranje akumulatorskih škara za travu preko travnjaka.

Da biste montirali prečku za vođenje, gurnite prihvatnik uređaja (sl. 3a/poz. 8) na prečku tako da se uglavi u jednom od otvora (sl. 3a/poz. 1) prihvatnika. Postoji gornji otvor za normalno rezanje kao i dva otvora s lijeve i desne strane za rezanje rubova. Sada zajedno spojite kotače (sl. 3b/poz. 2) kroz prihvatnik osovine.

Otpustite vijak na teleskopskoj prečki (sl. 1/ poz. 6), podesite ju na željenu duljinu i ponovno pritegnite vijak. Sada gurnite uređaj u pripadajući prihvatnik (sl. 4a/poz. 8) u smjeru strelice kako je prikazano na sl. 4a. Pritom pripazite na to da se prihvatnik uređaja ispravno uglavi u otvorima (sl. 4a/poz. 1). Na kraju spojite utikač (sl. 4b/poz. 1) na uređaj kako je prikazano na sl. 4b. Rastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

### Pozor!

**Naprave za isključivanje koje je na uređaj instalirao proizvođač ne smiju se uklanjati niti premošćivati, npr. povezivanjem tipke na ručki jer bi došlo do opasnosti od ozljeđivanja i uređaj se ne bi isključivao automatski.**

## 6. Rukovanje

Prethodno uklonite kamenje i ostale krute predmete s površine koju ćete šišati. Blokada uključivanja (slika 1 / poz. 3) sprječava neželjeno uključivanje uređaja. Da biste uključili uređaj, pritisnite blokadu (slika 1/ poz. 3) i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 1 / poz. 4). Puštanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (slika 1 / poz. 4) uređaj se ponovno isključuje.

### 6.1 Rezanje trave

Vodite škare iznad tla. Najbolje rezultate postići ćete kad je trava suha. Ako bi se smanjivao učinak rezanja, odmah napunite bateriju da se ne bi ispraznila do kraja. Ako škare ne koristite, na nož navucite zaštitni poklopac.

### 6.2 Rezanje živice

Uređaj se može koristiti za rezanje manjih živica i grmlja. Blago nagnite škare u smjeru živice koja se reže. Prvo režite strane, odozdo prema gore, a zatim gornju stranu. Pripazite na strana tijela u ili na živici koja bi mogla oštetiti nož.

#### Kada se reže živica:

- Općenito vrijedi pravilo da se živica koja gubi lišće u jesen reže u lipnju i listopadu.
- Zimzelena živica može se rezati u travnju i kolovozu.

### 6.3 Zamjena noža

#### Pozor! Opasnost od ozljeđivanja!

Da biste uklonili noževu, podignite spojnicu (sl. 6/ poz. 1) i gurnite poklopac (sl. 6/poz. 2) u smjeru strelice.

Kad uklonite nož, vide se zupčanci prijenosnika (slika 7). Pritom pripazite da tijekom zamjene noža u prijenosnik ne dospije prljavština. Montaža se izvodi obrnutim redoslijedom.

**Prilikom umetanja noža škara za živicu pazite** u kojem se položaju nalazi ekscentrični klin (slika 7/poz. 1). Uхватite nož škara za živicu i gurnite ekscentrični prihvatnik (slika 8/poz. 1) na položaj tako da se pri spajanju točno poklopi s ekscentričnim klinom. Nož škara za živicu mora se nataknuti na klinove za vođenje (slika 7/poz. 2).

#### Prilikom umetanja noža za rezanje trave

pazite na položaj ekscentričnog klina (slika 7/ poz. 1).

Pomicanjem prihvatnika ekscentra na nožu za rezanje trave (slika 9 / poz. 1) ulijevo ili udesno može se naći položaj u kojem se međusobno dodudaraju ekscentrični klin (slika 7/poz. 1) i njegov prihvatnik (slika 9/poz. 1).

## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Nož za rezanje trave: 341044001001  
Nož za grmlje: 341044001002

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Škare se moraju temeljito očistiti prije i nakon uporabe. Nekoliko kapi ulja (npr. ulja za šivaće strojeve) poboljšava učinak rezanja noža. Međutim, nož nemojte nikad podmazivati mašću. Za postizanje ujednačenog i točnog reza potrebno je uklanjati ostatke trave i prljavštine između gornjeg i donjeg noža.

### Pozor!

**Zbog opasnosti od ozljeđivanja osoba i nastanka materijalnih šteta nikad nemojte škare prati tekućom vodom, posebice ne pod velikim tlakom. Akumulatorske škare čuvajte na suhom mjestu, zaštićenom od smrzavanja. Mjesto odlaganja ne smije biti pristupačno djeci.**

### 7.2 Održavanje

- Za dobar rezultat rezanja noževi moraju uvijek biti oštri. Možete ih naoštритi brusom. Naročito vam preporučujemo da uklanjate udubine i srhove koji nastaju udaranjem o kamenje.
- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

### 7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju baciti u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene



## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice, Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili prodajnom mjestu gdje ste kupili proizvod. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

**Niebezpieczeństwo!**

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

**1. Wskazówki bezpieczeństwa**

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

**Niebezpieczeństwo!****Przeczytać wszystkie wskazówki**

**bezpieczeństwa i instrukcję.** Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszyję wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

**Objaśnienie wskazówek na tabliczce na urządzeniu (patrz rys. 10)**

1. Uwaga! Przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa.
2. Osoby trzecie powinny przebywać z dala od obszaru zagrożenia.
3. Uwaga! Po wyłączeniu urządzenia noże nadal się poruszają. Odczekać, aż noże się całkowicie zatrzymają. Niebezpieczeństwo obrażeń!
4. Zapewnić odpowiednią utylizację akumulatora.
5. Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!

**2. Opis urządzenia i zakres dostawy****2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)**

- 1 Nóż do trawy
- 2 Koła
- 3 Blokada włącznika
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Teleskopowa prowadnica

- 6 Teleskopowe złącze
- 7 Uchwyt
- 8 Uchwyt na urządzenie
- 9 Osłona noży
- 10 Ładowarka
- 11 Nóż do krzewów

**2.2 Zakres dostawy**

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

**Niebezpieczeństwo!**

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połamania i uduszenia się!**

- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

**3. Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie przeznaczone jest do przycinania krawędzi trawnika i niewielkich obszarów porośniętych trawą w prywatnych przydomowych ogródkach lub na działkach.

Jako urządzenia przeznaczone do użytkowania w prywatnych przydomowych ogródkach i na działkach określa się urządzenia, które nie nadają się do użytku w parkach, publicznych terenach zielonych, terenach sportowych, na ulicach oraz w gospodarce rolnej i leśnictwie. Do prawidłowego stosowania urządzenia konieczne jest zastosowanie się instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta.

**Uwaga! Ze względu na niebezpieczeństwo powstania szkód rzeczowych i osobowych zabrania się stosowania urządzenia do rozdrabniania materiału na kompost.**

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

#### 4. Dane techniczne

Liczba obrotów $n_0$ .....	950 obr./min
Szerokość cięcia nożyc do trawy .....	70 mm
Szerokość cięcia nożyc do krzewów .....	100 mm
Maksymalna grubość gałęzi ciętych przy użyciu nożyc do krzewów .....	8 mm
Maks. czas pracy .....	60 min
Akumulator .....	litowo-jonowy / 3,6 V d.c. / 1,5 Ah
Czas ładowania .....	3-5 h
Klasa ochrony .....	III
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ .....	82 dB
Odchylenie $K_{WA}$ .....	2 dB
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ .....	62 dB
Odchylenie $K_{pA}$ .....	2 dB
Wibracje $a_{hv}$ nożyc do trawy .....	3,0 m/s <sup>2</sup>
Odchylenie $K_{hv}$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Wibracje $a_{hv}$ nożyc do krzewów .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Odchylenie $K_{hv}$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Waga .....	0,5 kg
Poziom ciśnienia akustycznego mierzony przy uchu osoby obsługującej urządzenie:.....	
.....	77dB(A)

#### Ładowarka

Napięcie sieciowe ..... 230 V~ 50 Hz

#### Wyjście

Napięcie znamionowe ..... 5 V d. c.

Prąd znamionowy ..... 300 mA

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN ISO 3744.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, w wyjątkowych przypadkach może wykraczać ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana analogicznie do innego elektronarzędzia.

Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

#### Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

#### Ostrożnie!

##### Pozostałe zagrożenia

**Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:**

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich naszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

## 5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

### Ostrzeżenie!

**Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.**

### 5.1 Ładowanie akumulatora (rys. 1/5)

- Podłączyć urządzenie do ładowarki (rys. 5).
- Porównać, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego. Czerwona dioda LED (rys. 5 / poz. 1) się zapala i wskazuje aktualny poziom napięcia ładowania.
- Akumulator jest ładowany. Czas ładowania rozładowanego akumulatora wynosi ok. 3-5 godzin. Podczas ładowania akumulator w urządzeniu może nieco się nagrzać, co jest normalnym zjawiskiem.
- Po zakończeniu ładowania akumulatora czerwona dioda LED (rys. 5 / poz. 1) gaśnie.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić:

- czy jest napięcie w gniazdku.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów całe urządzenie wraz z ładowarką.

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora wydłuża żywotność akumulatora. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia spada.

Nigdy nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

### 5.2 Montaż prowadnicy

Prowadnica teleskopowa (rys. 1 / poz. 5) służy do prowadzenia nożyc akumulatorowych na kółkach po trawniku.

Aby zamocować prowadnicę należy nasunąć uchwyt na urządzenie (rys. 3a / poz. 8) na prowadnicę aż blokada (rys. 3a / poz. 1) zatrzaśnie się w jednym z otworów uchwyty na urządzenie. Do wykonywania poziomego cięcia należy użyć górnego otworu. Po lewej i po prawej znajdują się dwa otwory do cięcia pod kątem.

Następnie zamocować koła (rys. 3b / poz. 2) na mocowaniu osi.

Lekko odkręcić złącze teleskopowe (rys. 1 / poz. 6), wyregulować prowadnicę teleskopową na żądaną długość i z powrotem dokręcić złącze teleskopowe. Następnie wsunąć urządzenie w uchwyt (rys. 4a / poz. 8) w kierunku wskazanym strzałką na rys. 4a. Zwrócić uwagę na to, aby uchwyt poprawnie się zablokował w otworach (rys. 4a / poz. 1). Następnie podłączyć wtyk (rys. 4b / poz. 1) do urządzenia tak jak pokazano na rys. 4b.

Aby rozłożyć urządzenie należy wykonać te same czynności w odwrotnej kolejności.

### Uwaga!

**Zabrania się usuwania lub mostkowania elementów przełączających, które zostały zainstalowane przez producenta, np. przed blokowanie przycisku włącznika na uchwycie, ponieważ grozi to obrażeniami i uniemożliwia automatyczne wyłączenie urządzenia.**

## 6. Obsługa

Przed przystąpieniem do cięcia usunąć z miejsca pracy kamienie i inne przedmioty. Blokada włącznika (rys. 1 / poz. 3) zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia. Aby włączyć urządzenie nacisnąć blokadę włącznika (rys. 1 / poz. 3) i jednocześnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (rys. 1 / poz. 4). Zwalniając włącznik/wyłącznik (rys. 1 / poz. 4) można z powrotem wyłączyć urządzenie.

### 6.1 Cięcie trawy

Nożyce przemieszczać równomiernym ruchem równoległym nad podłożem. Najlepszą wydajność cięcia osiąga się, gdy trawnik jest suchy. Jeżeli wydajność cięcia się zmniejsza, należy ponownie naładować akumulatory nożyc, nie dopuszczając przy tym do całkowitego rozładowania akumulatorów. Jeżeli nożyce do trawy nie będą używane, należy zawsze założyć osłonę na noże.

### 6.2 Cięcie żywopłotów

Urządzenie może być używane do cięcia niewielkich żywopłotów i krzewów.

Nożyce do krzewów lekko pochylić w stronę żywopłotu.

Przycinać najpierw boki, w kierunku od dołu do

góry, a następnie górną powierzchnię żywoplotu. Zwrócić uwagę na to, czy w żywoplotcie lub na nim nie znajdują się ciała obce, który mogłyby uszkodzić urządzenie.

#### Zalecany czas cięcia żywoplotów:

- Ogólnie stosuje się zasadę, że żywoploty, które jesienią tracą liście, należy ciąć w czerwcu i w październiku.
- Żywoploty wiecznie zielone można przycinać w kwietniu i w sierpniu.

### 6.3 Wymiana noży

#### Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń!

Aby wyjąć noże należy podnieść kłapkę (poz. 6 / poz. 1) i odsunąć pokrywę (rys. 6 / poz. 2) w kierunku wskazanym strzałką.

Po wyjęciu noży widoczne są koła zębate przekładni (rys. 7). Uważać, aby podczas wymiany noży do przekładni nie dostał się brud. Montaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.

#### Podczas zakładania noża do nożyc do

żywoplotów należy zwrócić uwagę na to, w jakim położeniu znajduje się trzpień mimośrodowy (rys. 7 / poz. 1). Wziąć nóż do nożyc do żywoplotu i przesunąć mocowanie mimośrodu (rys. 8 / poz. 1) w takie położenie, aby podczas montażu trzpień mimośrodowy dokładnie pasował w mocowanie. Nóż do nożyc do żywoplotu nasadzić na kołki prowadzące (rys. 7 / poz. 2).

Również podczas zakładania noża do nożyc do trawy zwrócić uwagę na położenie trzpienia mimośrodowego (rys. 7 / poz. 1).

W przypadku noża do trawy należy przesunąć mocowanie mimośrodu (rys. 9 / poz. 1) w lewo lub w prawo, aby znaleźć takie położenie, w którym trzpień mimośrodowy (rys. 7 / poz. 1) będzie dokładnie pasował w mocowanie (rys. 9 / poz. 1).

## 7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### 7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Przed każdym użyciem i po nim dokładnie oczyścić nożyce. Skropienie noży kilkoma kroplami oleju (np. oleju do smarowania maszyn do szycia) poprawia jakość cięcia. Nigdy nie natłuszczać noży. Aby zapewnić równomierne i precyzyjne cięcie należy usuwać resztki trawy i zanieczyszczenia, również z przestrzeni pomiędzy dolnym i górnym nożem.

#### Uwaga!

**Ze względu na niebezpieczeństwo powstania szkód rzeczowych i osobowych zabrania czyścić urządzenie pod bieżącą wodą, w szczególności pod ciśnieniem. Nożyce akumulatorowe należy przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na mrozy. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

### 7.2 Konserwacja

- Aby zapewnić dobry wynik cięcia, noże powinny być zawsze ostre. W tym celu można je ostrzyć przy pomocy osetki. W szczególności zaleca się usuwać szczyrby i zadziory, które mogły zostać spowodowane przez kamienie itp.
- We wnętrzu urządzenia nie ma innych części wymagających konserwacji.

### 7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Nóż do cięcia trawy: 341044001001

Nóż do cięcia krzewów: 341044001002

## 8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone



## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Szczotki węglowe, Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Nóż
Brakujące części	

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

## Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem lub do punktu zakupu urządzenia. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
  - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
  - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

**Pericol!**

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

**1. Indicații de siguranță**

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

**Pericol!****Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

**Explicarea plăcuței de identificare de pe aparat (vezi figura 10)**

1. Atenție! Se vor citi instrucțiunile de funcționare și se vor respecta indicațiile de avertizare și de siguranță.
2. Țineți terții la distanță de zona periculoasă.
3. Atenție! După deconectare cuțitele sunt încă în mișcare. Așteptați până cuțitele se opresc complet. Pericol de accidentare!
4. Îndepărtați acumulatorii în mod corespunzător.
5. Feriți aparatul de ploaie și umezeală!

**2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării****2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2)**

- 1 Cuțit de tăiat iarba
- 2 Roți
- 3 Blocaj de pornire
- 4 Întrerupător PORNIT/OPRIT
- 5 Bară de ghidare telescopică
- 6 Îmbinare telescop
- 7 Mâner de ghidare
- 8 Dispozitiv preluare accesoriu

- 9 Protecția cuțitului
- 10 Aparat de încărcare
- 11 Cuțit pentru boscheți

**2.2 Cuprinsul livrării**

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

**Pericol!**

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

**3. Utilizarea conform scopului**

Aparatul este destinat tăierii marginilor gazonului și suprafețelor de iarbă mici în grădina casei și la activitățile de hobby.

Ca aparate pentru grădinărit privat și ca hobby sunt considerate aparatele care nu pot fi utilizate în spațiile verzi publice, parcuri, terenuri de sport, pe străzi, în agricultură sau în exploatarea forestieră. Respectarea manualului de utilizare anexat de producător este o condiție de bază pentru utilizarea conformă a aparatului.

**Atenție! Din cauza pericolului de accidente și daune materiale aparatul nu poate fi utilizat pentru tocarea materialului vegetal în vederea compostării.**

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrativă, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

#### 4. Date tehnice

Turație $n_0$ .....	950 min <sup>-1</sup>
Lățimea tăieturii foarfecelor de iarbă .....	70 mm
Lățimea tăieturii foarfecelor pentru boscheți .....	100 mm
Grosimea tăieturii foarfecelor pentru boscheți .....	8 mm
Timp de funcționare max. ....	60 min
Acumulator .....	Li-Ion / 3,6 V c.c. / 1,5 Ah
Timpul de încărcare .....	3-5 h
Clasa de protecție .....	III
Nivelul capacității sonore $L_{WA}$ .....	82 dB
Nesiguranța $K_{WA}$ .....	2 dB
Nivelul presiunii sonore $L_{pA}$ .....	62 dB
Nesiguranța $K_{pA}$ .....	2 dB
Vibrație ahv foarfece de iarbă .....	3,0 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranța $K_{hv}$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrație ahv foarfece pentru boscheți .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranța $K_{hv}$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Greutatea: .....	0,5 kg
Nivelul presiunii sonore la urechea utilizatorului: ..	77dB(A)

#### Aparat de încărcare

Tensiunea de rețea ..... 230 V ~ 50 Hz

#### Îleșire

Tensiunea nominală ..... 5 V c. c.  
Curentul nominal ..... 300 mA

Nivelul de zgomot și vibrațiile au fost măsurate conform EN ISO 3744.

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

Valoarea vibrațiilor poate fi utilizată și la o estimare introductivă a afecțiunii aparatului.

#### Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

#### Atenție!

#### Riscuri reziduale

**Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:**

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

#### 5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordarea la rețeaua electrică asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a mașinii corespund cu cele ale rețelei.

#### Avertisment!

**Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte a executa reglaje la mașină.**

### 5.1 Încărcarea acumulatorului (Fig. 1/5)

- Conectați aparatul de încărcare cu aparatul (Fig. 5).
- Comparați dacă tensiunea din rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți aparatul de încărcat în priză, LED-ul roșu (Fig. 5 / Poz. 1) se aprinde și arată tensiunea de încărcare existentă.
- Acumulatorul se încarcă. Timpul de încărcare al unui acumulator descărcat este de max. 3-5 ore. În timpul procesului de încărcare se poate încălzi acumulatorul în aparat, acest lucru este însă normal.
- LED-ul roșu se stinge atunci când acumulatorul este încărcat complet (Fig. 5 / Poz. 1).
- Dacă nu este posibilă încărcarea acumulatorului vă rugăm să verificați dacă există tensiune la priză

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea acumulatorului, vă rugăm să trimiteți aparatul complet cu aparatul de încărcat și stația de încărcare la service-ul nostru pentru clienți.

Pentru o durată de funcționare îndelungată a acumulatorului acesta trebuie reîncărcat la timp. Acest lucru este necesar mai ales dacă constatați că puterea aparatului slăbește.

Nu descărcați niciodată complet acumulatorul. Acest lucru duce la defectarea acumulatorului!

### 5.2 Montarea bării de ghidare

Cu ajutorul bării de ghidare telescopice (Fig. 1/ Poz. 5) foarfecele de tăiat iarba cu acumulatori poate fi împins pe roți peste gazon.

Pentru montarea bării de ghidare, împingeți dispozitivul de preluare a accesoriului (Fig. 3a/Poz. 8) pe bara de ghidare până când se blochează într-una din orificiile dispozitivului de preluare a accesoriului (Fig. 3a/Poz. 1). Există atât un orificiu în partea superioară pentru tăierea normală, cât și două orificii în stânga și dreapta pentru tăieturi la margini. Acum asamblați roțile (Fig. 3b/Poz. 2) prin intermediul suportului pentru ax.

Slăbiți înșurubarea bării (Fig. 1/Poz. 6), potriviți bara de ghidare telescopică la lungimea dorită și strângeți din nou șurubul. Acum împingeți scula în direcția săgeții în dispozitivul de preluare a accesoriului (Fig. 4a/Poz. 8), așa cum este indicat în figura 4a. Fiți atenți la blocarea corectă a dispozitivului de preluare a accesoriului în orificii (Fig. 4a/

Poz. 1). După aceea racordați ștecherul la aparat (Fig. 4b/Poz. 1), așa cum este indicat în figura 4b. Demontarea se realizează în ordine inversă.

#### Atenție!

**Este interzisă îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de cuplare montate de producător pe aparat, de ex. prin legarea întrerupătorului la mâner, deoarece în caz contrar există pericol de accidentare și aparatul nu se decuplează automat.**

## 6. Operare

Înainte de tăiere eliberați suprafața de tăiat de pietre și alte corpuri străine. Blocajul de pornire (Fig. 1 / Poz. 3) împiedică pornirea neintenționată a aparatului. Pentru a porni aparatul apăsați concomitent întrerupătorul de deblocare (Fig. 1/ Poz. 3) și întrerupătorul pornire/oprire (Fig. 1 /Poz. 4). Prin eliberarea întrerupătorului pornire/oprire (Fig. 1 / Poz. 4) aparatul poate fi oprit.

### 6.1 Tăierea gazonului

Treceți cu foarfecele peste sol. Cea mai bună calitate de tăiere se obține atunci când gazonul este uscat.

La slăbirea capacității de tăiere foarfecele trebuie reîncărcat imediat, astfel încât acumulatorul să nu se golească complet.

Dacă foarfecele de iarbă nu este folosit, trebuie așezată teaca neagră de protecție pe cuțite.

### 6.2 Tăierea gardului viu

Aparatul poate fi folosit la tăierea gardurilor vii și a boscheșilor mici.

Înclinați foarfecele ușor în direcția gardului viu de tăiat.

Tăiați mai întâi părțile laterale de jos în sus și abia după aceea partea superioară.

Fiți atenți la corpuri străine în sau la gardul viu care ar putea deteriora cuțitul.

#### Când se taie gardul viu:

- În general este valabilă regula că gardurile vii care își pierd frunzișul toamna se tund în iunie și octombrie.
- Gardurile vii care sunt verzi tot timpul anului pot fi tunse în aprilie și august.

### 6.3 Schimbarea cuțitelor

#### Atenție! Pericol de accidentare!

Pentru îndepărtarea cuțitelor ridicați eclisa (Fig. 6/Poz. 1) și împingeți la o parte capacul (Fig. 6/Poz. 2) în direcția săgeții.

După îndepărtarea cuțitului sunt vizibile roțile dințate de antrenare (Fig. 7). Fiți atenți ca în timpul schimbării cuțitului să nu ajungă murdăria la angrenaj.

Montajul se realizează în ordine inversă.

#### La poziționarea cuțitului pentru tăierea gardurilor vii

fiți atenți la poziția știftului excentric (Fig. 7 / Poz. 1). Luați cuțitul pentru tăierea gardurilor vii și împingeți suportul excentric (Fig. 8/Poz. 1) până în poziția în care la montare acesta coincide exact cu știftul excentric. Cuțitul pentru tăierea gardurilor vii se poziționează pe știfturile de ghidare (Fig. 7 / Poz. 2).

La montarea cuțitului pentru tăierea ierbii fiți atenți din nou la poziția știftului excentric (Fig. 7 / Poz. 1).

În cazul cuțitului pentru tăierea ierbii, prin deplasarea suportului excentric (Fig. 9 / Poz. 1) spre stânga sau spre dreapta puteți găsi poziția în care știftul excentric (Fig. 7 / Poz. 1) coincide cu suportul excentric (Fig. 9 / Poz. 1).

## 7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

### 7.1 Curățirea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățirea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.
- Înainte și după folosire foarfecele trebuie curățat bine. Câteva picături de ulei (de ex. ulei pentru mașina de cusut) pe cuțite îmbunătățesc calitatea tăierii. Nu ungeți însă niciodată cuțitele cu vaselină.

Pentru o tăiere constantă și exactă trebuie îndepărtate resturile de iarbă și murdăria și dintre cuțitul superior și cel inferior.

#### Atenție!

**Din cauza pericolului de accidentare și daunelor materiale, nu curățați produsul niciodată cu jet de apă, în nici un caz cu jet sub presiune. Depozitați foarfecele cu acumulatori într-un loc uscat și ferit de îngheț. Locul de depozitare trebuie să fie inaccesibil copiilor.**

### 7.2 Întreținerea

- Pentru un rezultat bun al tăierii cuțitele trebuie să fie întotdeauna ascuțite. Pentru aceasta le puteți ascuți din nou cu o piatră abrazivă. Vă recomandăm în mod deosebit să îndepărtați întotdeauna deteriorările provocate prin pietre sau alte obiecte similare.
- În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

### 7.3 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Cuțit pentru tăierea ierbii: 341044001001

Cuțit pentru boscheți: 341044001002

## 8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2012/19/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Perii de cărbune, Acumulator
Material de consum/ Piese de consum*	Lamă
Piese lipsă	

\* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?  
Descrieți această defecțiune.



## Certificat de garanție

Stimată clientă, stimat client,  
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului service indicat la finalul acestui certificat de garanție sau magazinului la care ați achiziționat aparatul. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
  - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
  - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliare neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf, deteriorări din timpul transportului), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
  - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală.
4. Durata de garanție este de 24 luni și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparat trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcuță de identificare sunt excluse de la prestația de garanție datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Nebezpečenstvo!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**Vysvetlenie štítku s upozornením na prístroji (obr. 10)**

1. Pozor! Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny.
2. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od iných osôb.
3. Pozor! Po vypnutí prístroja bežia nože ešte chvíľu ďalej. Počkajte do úplného zastavenia nožov. Nebezpečenstvo poranenia!
4. Akumulátor nechajte kvalifikovane zneškodniť.
5. Prístroj chrániť pred dažďom a vlhkosťou.

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)**

- 1 Strihací nôž na trávu
- 2 Kolieska
- 3 Poistka zapínača
- 4 Zapínač
- 5 Teleskopické vodiace porisko
- 6 Teleskopické skrutkovacie spojenie
- 7 Vodiaca rukoväť

- 8 Uloženie prístroja
- 9 Kryt na strihací nôž
- 10 Nabíjačka
- 11 Strihací nôž na kríky

**2.2 Objem dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

**3. Správne použitie prístroja**

Prístroj je určený na strihanie okrajov trávnikov, malých trávnatých plôch, kríkov a malých živých plotov v súkromných domácich a oddychových záhradách.

Za prístroje určené pre súkromné záhrady sa považujú len tie prístroje, ktoré sa nepoužívajú na verejných priestranstvách, v parkoch, športoviskách, na uliciach ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve. Dodržiavanie návodu na obsluhu, priloženého výrobcom, je predpokladom pre náležité zaobchádzanie s prístrojom.

**Pozor! Z dôvodu ohrozenia osôb a možnosti vzniku vecných škôd, sa nesmie prístroj používať na rozdrobovanie v zmysle kompostovania.**

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

#### 4. Technické údaje

Otáčky $n_0$ :	950 min <sup>-1</sup>
Šírka strihania nožníc na trávku:	70 mm
Šírka strihania nožníc na kríky:	100 mm
Sila strihania nožníc na kríky:	8 mm
Prevádzková doba max.:	60 min
Akumulátor:	Li-Ion / 3,6 V d.c. / 1,5 Ah
Doba nabíjania:	3-5 h
Trieda ochrany:	III
Hladina akustického tlaku $L_{WA}$ :	82 dB
Nepresnosť $K_{WA}$ :	2 dB
Hladina akustického výkonu $L_{pA}$ :	62 dB
Nepresnosť $K_{pA}$ :	2 dB
Vibrácia $a_{hw}$ nožníc na trávku:	3,0m/s <sup>2</sup>
Nepresnosť $K_{hw}$ :	1,5m/s <sup>2</sup>
Vibrácia $a_{hw}$ nožníc na kríky:	5,5m/s <sup>2</sup>
Nepresnosť $K_{hw}$ :	1,5m/s <sup>2</sup>
Hmotnosť:	0,5 kg
Hladina akustického tlaku na uchu obsluhy	77 dB

#### Nabíjačka

Sieťové napätie ..... 230 V~ 50 Hz

#### Výstup

Nominálne napätie ..... 5 V d. c.

Nominálny prúd ..... 300 mA

Zvuk a vibrácie boli merané podľa EN ISO 3744.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

#### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

#### 5. Pred uvedením do prevádzky

##### 5.1 Nabíjanie akumulátora (Obr. 1, 5)

- Spojte nabíjačku s nabíjacou stanicou (Obr. 5).
- Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na výrobnom štítku zariadenia zodpovedá elektrickému napätiu vo vašej zásuvke. Nabíjačku zasuňte do zásuvky, červená LED (Obr. 5 / pol. 1) sa rozsvieti a indikuje prítomnosť nabíjacieho napätia.
- Akumulátor sa nabíja. Doba nabíjania je pri prázdnom akumulátore max. 3-5 hodín. Počas procesu nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zahriatiu akumulátora v prístroji, čo je však úplne normálne.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, červená kontrolka LED (obr. 5/pol. 1) zhasne.

Ak by nemalo byť možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je zásuvka správne zapojená a je pod prúdom

Ak stále nie je možné nabíjať akumulátor, prosíme vás o zaslanie kompletného zariadenia aj s nabíjačkou a nabíjacou stanicou nášmu zákazníkemu centru.

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné znovunabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon zariadenia začne znižovať.

Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. Vedie to totiž k poškodeniu akumulátora!

### 5.2 Montáž vodiaceho držadla

Pomocou teleskopického vodiaceho držadla (obr. 1/pol. 5) sa akumulátorové nožnice môžu posúvať po trávniku na kolieskach.

Na montáž vodiaceho držadla nasuňte upínanie prístroja (obr. 3a/pol. 8) na držadlo, kým aretácia (obr. 3a/pol. 1) nezaskočí do jedného z otvorov upínania prístroja. Nachádza sa tam jeden otvor hore pre normálne strihanie ako aj dva otvory vľavo a vpravo pre strihy hrán. Teraz spojte kolesá (obr. 3b/pol. 2) nasunutím cez upnutie osi.

Povoľte svorkové skrutkové spoje (obr. 1/pol. 6), nastavte teleskopické vodiace držadlo na požadovanú dĺžku a svorkové skrutkové spoje znovu pevne dotiahnite. Teraz nasuňte prístroj podľa zobrazenia na obr. 4a v smere šípky do uloženia prístroja (obr. 4a/pol. 8). Dbajte pritom na správne zaskočenie uloženia prístroja do otvorov (obr. 4a/pol. 1). Nakoniec zapojte zástrčku (obr. 4b/pol. 1) na prístroj tak, ako to je zobrazené na obr. 4b. Rozloženie sa uskutoční v opačnom poradí.

### Pozor!

Výrobcom inštalované spínacie zariadenia na prístroji sa nesmú odstraňovať ani premostňovať, napr. privázaním spínača o rukoväť, pretože v opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia, nakoľko sa zariadenie nevypína automaticky. V žiadnom prípade nesmie byť namontované teleskopické vodiace porisko na zariadení, počas jeho používania ako strihačka na kríky.

## 6. Obsluha

Zabezpečte, aby sa v strihanej oblasti nenachádzali žiadne kamene ani iné tvrdé predmety. Poistka zapínača (Obr. 1 / pol. 3) zabraňuje neúmyselnému zapnutiu prístroja. Na uvedenie prístroja do prevádzky je potrebné palcom odistiť poistku zapínača. Pritom zatlačte poistku a držte ju stlačenú, zároveň je možné stlačením prepínača Vyp/Zap (Obr. 1 / pol. 4) uviesť zariadenie do prevádzky. Povolnením zapínača Vyp/Zap (Obr. 1 / pol. 4) je možné prístroj znovu vypnúť.

### 6.1 Strihanie trávy

Strihačkou na trávu pohybujte nad zemou. Najlepší strihací výkon dosiahnete pri suchej trávě.

Pri znižovaní strihacieho výkonu zariadenie ihneď znovu nabite, aby nedošlo k úplnému vyprázdneniu akumulátora.

Ak sa strihačka nepoužíva, musí sa nasadiť čierny ochranný kryt na strihacie nože.

### 6.2 Strihanie kríkov

Toto zariadenie je možné použiť na strihanie menších živých plotov a kríkov.

Nakloňte strihačku zľahka v smere kríka, ktorý idete strihať.

Strihajte najprv po stranách, smerom zdola nahor, až potom strihajte hornú časť.

Dávajte pozor na cudzie predmety, ktoré sa nachádzajú v kríku alebo pri kríku, a ktoré by mohli poškodiť strihacie nože.

Kedy sa strihajú živé ploty:

- Vo všeobecnosti platí pravidlo, že kríky, z ktorých na jeseň opadáva lístie, sa strihajú v júni a októbri.
- Stále zelené kríky je možné strihať v apríli a auguste.

### 6.3 Výmena nožov

#### Pozor! Nebezpečenstvo poranenia!

Na vybratie nožov nadvihnite sponu (obr. 6/pol. 1) a odsuňte kryt (obr. 6/pol. 2) v smere šípky. Po vybratí noža sa dajú vidieť ozubené kolieska prevodovky (obr. 7). Dbajte na to, aby sa pri výmene noža nedostali do prevodovky žiadne nečistoty. Montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

### Pri nasadzovaní noža na strihanie živých plotov

dbajte na to, v akej polohe sa nachádza excentrický kolík (obr. 7/pol. 1). Zoberte nôž na strihanie živých plotov a posuňte excentrické upínanie (obr. 8/pol. 1) do polohy tak, aby pri zložení excentrický kolík pasoval presne na excentrické upínanie. Nôž na strihanie živých plotov sa nasunie na vodiace kolíky (obr. 7/pol. 2).

### Pri nasadzovaní noža na strihanie trávy

dbajte opäť na polohu excentrického kolíka (obr. 7/pol. 1). Na noži na strihanie trávy sa dá presúvaním excentrického upínania (obr. 9/pol. 1) doľava alebo doprava nájsť poloha, aby excentrický kolík (obr. 7/pol. 1) a excentrické upínanie (obr. 9/pol. 1) spolu pasovali.

## 7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### 7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vždy pred použitím a po ňom by sa mali nože dôkladne očistiť. Niekoľko kvapiek oleja (napr. olej na šijacie stroje) nanesených na nože zlepší strihací výkon. Nože však nikdy nemastite tukom. Pre rovnomerný a presný strih je potrebné, aby sa pravidelne odstraňovali zvyšky trávy a nečistoty aj medzi horným a dolným nožom.

### Pozor!

**Z dôvodu ohrozenia osôb a možnosti vzniku vecných škôd nikdy nečistite výrobok pod tečúcou vodou, obzvlášť nie pod vysokým tlakom. Uskladnite zariadenie na suchom mieste, chránenom pred mrazom. Miesto uskladnenia musí byť neprístupné pre deti.**

### 7.2 Údržba

- Pre dosiahnutie dobrých výsledkov musia byť nože stále ostré. Na tento účel ich môžete znovu nabrúsiť osličkou alebo brúskou. Obzvlášť odporúčame vždy zarovnávať štrbiny a ryhy, ktoré môžu vzniknúť pri kontakte s kameňmi, a pod.
- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

### 7.3 Objednanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Nôž na strihanie trávy: 341044001001

Nôž na kríky: 341044001002

## 8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefy, Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Nože
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že tento prístroj napriek tomu nebude bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste, alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodpornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.



**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**1. Инструкции за безопасност**

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

**Опасност!**

**Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

**Разяснение на указателната табела на уреда (вж. фиг. 10)**

1. Внимание! Прочетете упътването за употреба и спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност.
2. Не допускайте други хора в опасната зона.
3. Внимание! След като изключите уреда, ножовете продължават да се движат. Изчакайте, докато ножовете спрат. Съществува опасност от нараняване!
4. Отстранявайте ненужната акумулаторна батерия съгласно предписанията.
5. Не излагайте уреда на дъжд или влага!

**2. Описание на уреда и обем на доставка****2.1 Описание на уреда (фиг. 1/2)**

- 1 Нож за рязане на трева
- 2 Колела
- 3 Блокировка на включването
- 4 Превключвател за включване/изключване

- 5 Телескопична дръжка за управление на уреда
- 6 Регулатор на телескопичната дръжка
- 7 Ръкохватка
- 8 Държач
- 9 Предпазител на ножа
- 10 Зарядно устройство
- 11 Нож за храсти

**2.2 Обем на доставка**

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

**Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

**3. Употреба по предназначение**

Уредът е предназначен за подрязване на тревни зони по периферията и малки тревни площи в частни и любителски градини. Уредите за частни и любителски градини не са предвидени за използване за обществени зелени площи, паркове, спортни съоръжения, улици, в селското и горското стопанство.

Спазването на приложеното от производителя упътване за употреба е предпоставка за правилното използване на уреда.

**Внимание! Поради опасност от телесни повреди и материални щети уредът не трябва да се използва за наситняване, т.е. компостиране.**

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

#### 4. Технически данни

Обороти $n_0$ .....	950 min <sup>-1</sup>
Широчина на рязане на ножицата за трева ...	70 мм
Широчина на рязане на ножицата за храсти .....	100 мм
Дебелина на рязане на ножицата за храсти ...	8 мм
Макс. продължителност на работа .....	60 мин.
Акумулаторна батерия .....	Li-Ion / 3,6 V d.c. / 1,5 Ah
Време за зареждане .....	3 - 5 часа
Клас на защит .....	III
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$ .....	82 dB
Отклонение $K_{WA}$ .....	2 dB
Ниво на звуково налягане $L_{pA}$ .....	62 dB
Отклонение $K_{pA}$ .....	2 dB
Вибрации $a_{hv}$ на ножицата за трева .....	3,0 м/сек.2
Отклонение $K_{hv}$ .....	1,5 м/сек.2
Вибрации $a_{hv}$ на ножицата за храсти .....	5,5 м/сек.2
Отклонение $K_{hv}$ .....	1,5 м/сек.2
Тегло .....	0,5 кг

Ниво на звуково налягане по отношение на слуха на ползвателя: ..... 77 dB(A)

#### Зарядно устройство

Напрежение на мрежата ..... 230 V ~ 50 Hz

#### Изход

Номинално напрежение ..... 5 V d. c.

Номинален ток ..... 300 mA

Шумът и вибрациите се измерват по EN ISO 3744.

Посочената стойност на излъчвани вибрации е измерена по нормиран контролен метод и в зависимост от начина, по който се използва електрическият инструмент, може да се променя, а в изключителни случаи може да превишава посочената стойност.

Посочената стойност на излъчвани вибрации може да се използва за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на излъчвани вибрации може да се използва също за начална оценка на отрицателно влияние.

#### Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

#### Внимание!

##### Остатъчни рискове

**Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:**

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска против прах.

2. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

## 5. Преди пускане в експлоатация

### 5.1 Зареждане на акумулаторната батерия (фиг. 1/5)

- Включете зарядното устройство към уреда (фиг. 5).
- Проверете дали посоченото на фабричната табела напрежение съвпада с напрежението от мрежата. Включете зарядното устройство в контакта. Червеният LED индикатор (фиг. 5/поз. 1) светва и показва наличното зарядно напрежение.
- Акумулаторната батерия се зарежда. Ако акумулаторната батерия е разредена, времето за зареждане е 3 – 5 часа. По време на зареждането поставената в уреда акумулаторна батерия може да загрее малко. Това е нормално.
- Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, червеният LED индикатор изгасва (фиг. 5/поз. 1).

Ако акумулаторната батерия не може да се зареди, проверете:

- дали има напрежение в контакта.

Ако акумулаторната батерия отново не може да се зареди, трябва да изпратите целия уред и зарядното устройство на нашия сервиз.

За да удължите експлоатационния живот на акумулаторната батерия, трябва да я презареждате навреме. Това е необходимо, когато установите, че мощността на уреда намалява.

Никога не оставяйте акумулаторната батерия да се разрежи напълно. Това води до повреждането ѝ!

### 5.2 Монтиране на дръжката за управление

С помощта на телескопичната дръжка за управление (фиг. 1/поз. 5) и колелата можете да придвижвате акумулаторната ножица по тревната площ.

За да монтирате дръжката за управление, пхнете държача (фиг. 3а/поз. 8) в дръжката така, че блокировката (фиг. 3а/поз. 1) да се фиксира в някое от гнездата на държача. Отгоре има едно гнездо за обикновено рязане, както и две гнезда отляво и отдясно за периферно рязане. Пхнете колелата в оста (фиг. 3b/поз. 2).

Развийте регулатора на телескопичната дръжка (фиг. 1/поз. 6), позиционирайте дръжката според желаната дължина и отново затегнете регулатора. Поставете уреда в държача по посока на стрелката (фиг. 4а/поз. 8), както е показано на фиг. 4а. Обърнете внимание дали държачът е фиксиран правилно в гнездата (фиг. 4а/поз. 1). След това свържете щекера (фиг. 4b/поз. 1) към уреда, както е показано на фиг. 4b. Разглобяването се извършва в обратна последователност.

#### Внимание!

**Не отстранявайте и не деактивирате прекъсвачите, които са монтирани на уреда от производителя, например чрез поставяне на превключвател на дръжката. В противен случай съществува опасност от нараняване и уредът няма да се изключва автоматично.**

## 6. Обслужване

Предварително почистете терена от камъни и други твърди предмети. Блокировката против включване (фиг. 1/поз. 3) предотвратява неволно включване на уреда. За да включите уреда, натиснете едновременно блокировката (фиг. 1/поз. 3) и превключвателя за включване/изключване (фиг. 1/поз. 4). Уредът се изключва след освобождаване на превключвателя за включване/изключване (фиг. 1/поз. 4).

### 6.1 Рязане на трева

Оставете ножицата да се плъзне по земята. Най-добър резултат се постига при рязане на суха трева.

При намаляване на мощността на рязане веднага заредете ножицата, за да не се разреде акумулаторната батерия напълно. Когато не използвате ножицата, трябва да поставите предпазителя върху ножовете.

### 6.2 Рязане на жив плет

Уредът може да се използва за рязане на малък жив плет и храсти.

Наклонете ножицата леко по посока на храста, който ще режете.

Започнете да режете от страни, отдолу нагоре, и след това от горната страна. Внимавайте за наличие на предмети в храстите или близо до тях, тъй като ножовете могат да се повредят.

#### Кога се подрязва живият плет:

- По принцип живият плет, чиито листа окапват през есента, се подрязва през юни и октомври.
- Вечнозеленият жив плет може да се подрязва през април и август.

### 6.3 Смяна на ножовете

Внимание! Опасност от нараняване!

За да извадите ножовете, повдигнете пластината (фиг. 6/поз. 1) и плъзнете капака по посока на стрелката (фиг. 6/поз. 2). След като извадите ножовете, ще видите зъбните колела на предавателния механизъм (фиг. 7). Докато сменяте ножовете, внимавайте да не попадат замърсявания в предавателния механизъм.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Когато поставяте ножа за рязане на храсти, внимавайте за позицията на щифта за ексцентрика (фиг. 7/поз. 1). Извадете ножа и посредством плъзгане позиционирайте гнездото на ексцентрика (фиг. 8/поз. 1) така, че при сглобяването щифтът на ексцентрика да влезе точно в гнездото. Ножът за рязане на храсти се пъха в направляващите щифтове (фиг. 7/поз. 2).

При поставяне на ножа за рязане на трева внимавайте също за позицията на щифта за ексцентрика (фиг. 7/поз. 1).

При ножа за рязане на трева посредством преместване на гнездото на ексцентрика

(фиг. 9/поз. 1) наляво или надясно може да се намери позицията, при която щифтът на ексцентрика (фиг. 7/поз. 1) и гнездото (фиг. 9/поз. 1) съвпадат.

## 7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

### 7.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуредата увеличава риска от електрически удар.
- Почиствайте ножицата основно преди и след употреба. Няколко капки масло (напр. масло за шевна машина) върху ножовете ще подобрят капацитета на рязане. Никога не смазвайте ножовете с грес. За постигане на равномерно и точно подрязване е необходимо да почиствате остатъците от трева и замърсяванията между горния и долния нож.

#### Внимание!

**Поради опасност от телесни повреди и материални щети никога не почиствайте уреда под течаща вода, особено под високо налягане. Съхранявайте акумулаторната ножица на сухо място без опасност от замръзване. Съхранявайте ножицата на място, недостъпно за деца.**

### 7.2 Поддръжка

- За постигане на оптимални резултати при рязане ножовете винаги трябва да бъдат остри. Можете да ги наточвате с помощта на точило. Съветваме Ви да отстранявате неравностите и ръбовете, които се образуват от камъните и други подобни предмети.

- Във вътрешността на уреда няма части, които изискват допълнителна поддръжка.

### 7.3 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Нож за рязане на трева: 341044001001

Нож за рязане на храсти: 341044001002

## 8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

## 9. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложенияте към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	въгленови четки, Акумулатор
Консумативни материали/консумативи*	Нож
Липсващи части	

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.

## Гаранционна карта

Уважаеми клиенти,  
нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта или към пункта на продажба, където сте закупили уреда. Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
  - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.





### Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

#### Akku-Gras- und Strauchscherer GC-CG 3,6 Li + Ladegerät NG GC-CG 3,6 Li (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA} = 82$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 84$ dB (A)<br>P = KW; L/O = cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  |  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  |  |

Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-94; EN 60335-2-29; EN 62841-1; EN 60745-2-15; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;

Landau/Isar, den 28.02.2017

  
Weichselgartner/General-Manager

  
Gao/Product-Management

First CE: 17  
Art.-No.: 34.104.58 I.-No.: 11017  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR016404  
Documents registrar: Endre Szekacs  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending down the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 03/2017 (01)

